

# FLUVAL®

*chi*



Laissez l'énergie circuler

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



Cher client,

Félicitations pour l'achat de l'aquarium *chi* **Fluval**. Nous sommes heureux de votre décision d'explorer le passe-temps qu'est l'aquariophilie et de faire l'expérience de l'aquarium *chi* **Fluval**.

Un aquarium magnifiquement décoré avec des poissons apportera sûrement de l'énergie positive et des bonnes pensées dans votre vie. Suivant les lignes directrices du Feng Shui, l'aquarium *chi* **Fluval** est censé apporter prospérité et chance dans votre maison. Cependant, certains points doivent être pris en considération.

Un aquarium est un biotope décoratif vivant, et comme pour tous les organismes vivants, des soins et de l'entretien sont nécessaires pour garder l'aquarium propre et ne pas laisser la qualité de l'eau se détériorer. L'aquarium *chi* **Fluval** contient un filtre innovateur avec cube d'éclairage qui assure que l'eau de l'aquarium reste claire et oxygénée, mais nécessite un entretien périodique pour un fonctionnement adéquat.

Afin que le filtre fonctionne toujours bien et pour garder les poissons et les autres organismes aquatiques en santé, nous vous prions de lire dans les pages suivantes, les mesures de sécurité et les directives pour une installation et un entretien convenables.

Gardez tout l'emballage au cas où cet article devrait être retourné. S'il est endommagé, veuillez prendre contact avec le détaillant immédiatement avant de le retourner.

Prospérité Vie  
Santé Qualité  
Énergie positive  
Richesse

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** — Pour éviter toute blessure, il faudrait observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

## 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Manquer à ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

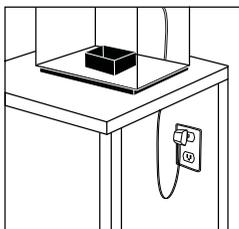
**2. DANGER** — Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale devrait être portée puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.

**A.** Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.

**B.** Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. Si un appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper. Le débrancher d'abord avant de le récupérer.

**C.** Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés. Si le cordon électrique est endommagé, il faut jeter l'appareil.

**D.** Une « boucle d'égouttement », montrée sur l'illustration ci-dessous, doit être formée par l'utilisateur pour chaque cordon électrique raccordant un appareil d'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant, ou le raccord si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant ou la source d'alimentation. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



**E.** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites de façon importante, ou qui **manquent d'expérience ou de connaissance**, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

**F.** Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude comme des chauffe-eau, des réflecteurs, etc. Température maximale de l'eau de 35 °C.

**G.** Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses. **Ne pas employer cet appareil pour un usage autre que celui prévu.**

**H.** Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé à des températures sous le point de congélation. **POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.**

**I.** S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.

**J.** Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.

**K.** Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus.

**3.** Cet appareil est un filtre-pompe pour aquarium. Ne pas employer ce filtre-pompe pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu (c.-à-d. ne pas l'utiliser

dans des piscines, des salles de bain, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

**4.** S'assurer que le filtre est solidement installé avant de le mettre en marche. Ne jamais le faire fonctionner à sec. Le filtre doit être complètement recouvert d'eau. Ce filtre pour aquarium ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau.

**5.** Pour comprendre le fonctionnement de cet appareil et bien l'utiliser, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

**6. AVERTISSEMENT** - Pour le marché nord-américain seulement : le transformateur fourni avec cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, ce transformateur se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté. Si le transformateur n'entre pas complètement dans la prise, le tourner à 180° et le réinsérer dans la prise.

**7. ATTENTION :**  
(Pour le Canada et les États-Unis) Utiliser SEULEMENT un adaptateur de courant, modèle : UCA-12-400 ou l'équivalent.  
(Pour les marchés du 230 V) Utiliser SEULEMENT un adaptateur de courant, modèle : BHA-12-400 ou l'équivalent.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

www.hagen.com

## Liste des pièces



Aquarium en verre avec base



Filtre à basse tension et système d'éclairage à DEL



Transformateur à basse tension



Panier pour galets



Plaquette de mousse



Plaquette de filtration



Galets, 400 g



Boîte pour plante



Panier pour plante



Supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium, 30 mL (1 oz liq.)



Traitement pour l'eau Aqua Plus Nutrafin, 30 mL (1 oz liq.)

### ÉTAPE 1 : Préparation de l'aquarium

1. Retirer soigneusement toutes les pièces de l'emballage et utiliser la liste des pièces pour s'assurer que rien ne manque ou n'est endommagé.

2. Nettoyer l'aquarium et ses pièces à fond, à l'intérieur et à l'extérieur, à l'aide d'eau douce et d'un linge humide.

**NE JAMAIS UTILISER NI SAVON NI DÉTERGENTS** pour nettoyer l'équipement de l'aquarium car ces produits sont toxiques pour les organismes aquatiques.

### ÉTAPE 2 : Emplacement de l'aquarium

Une fois décoré et rempli d'eau, l'aquarium *chi* Fluval peut dépasser 30 kg (66 lb). Il est très important de choisir une surface **solide et de niveau qui ne peut être endommagée par l'eau et qui peut supporter un poids de 30 kg (66 lb)**. L'aquarium doit être placé loin de l'équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur ou des endroits où il y a beaucoup de circulation.

*Suggestion : en raison de la forme carrée/rectangulaire de l'aquarium *chi* Fluval et des directives Feng Shui, il est recommandé de le placer au sud-est de la pièce afin d'attirer les énergies positives. Toutefois, il n'est pas conseillé de placer un aquarium dans une chambre à coucher ou une cuisine pour ne pas apporter d'énergies Feng Shui indésirables dans ces lieux.*

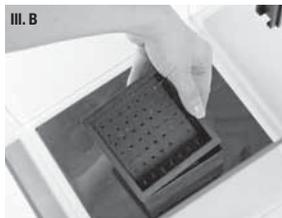
### ÉTAPE 3 : Installation de la boîte pour plante

Placer la boîte pour plante au fond de l'aquarium (III. A). La centrer au fond de l'aquarium en l'alignant sur le centre de la base sous l'aquarium. Appuyer fermement sur la ventouse pour qu'elle colle solidement au verre. Au besoin, humecter le dessous de la ventouse pour une meilleure adhérence.



### ÉTAPE 4 : Remplissage du panier pour plante

Le panier pour plante *chi* Fluval peut être rempli de galets fiables pour aquarium, de gravier et peut contenir des accessoires décoratifs Chi ou des plantes naturelles. Une fois le panier pour plante préparé, il glisse facilement dans la boîte pour plante (III. B). Le panier pour plante peut être facilement retiré sans perturber le gravier autour pour l'entretien ou le remplacement des accessoires décoratifs.



**Note : Avant d'ajouter un élément décoratif (galets, gravier, ornement) au panier pour plante ou à l'aquarium, s'assurer de les rincer à fond sous l'eau courante du robinet pour enlever la poussière ou les débris.**

*Suggestion : pour un choix personnel de décor, prière de consulter le détaillant local pour vérifier qu'il est compatible avec l'aquarium et ne nuira pas aux poissons ou aux autres organismes aquatiques.*

### ÉTAPE 5 : Préparation du cube de filtration Système de filtration



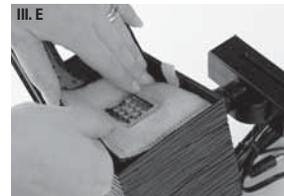
L'eau circule dans le couvercle du bas du filtre et est d'abord traitée par la plaquette de filtration à double face où les débris flottants, les toxines et l'altération de la couleur de l'eau sont supprimés. L'eau circule ensuite dans la seconde plaquette de mousse poreuse où les bactéries utiles vivront et effectueront la nitrification, transformant l'ammoniaque et le nitrate dangereux en nitrate sans danger. Une fois l'eau filtrée, la pompe la pousse jusqu'au dessus du cube de filtration d'où elle tombe dans l'aquarium, y apportant de l'oxygène purifié; ce qui donne un milieu propre et sain (III. C).

**Pour une installation et un aménagement convenables, prière de suivre soigneusement chaque étape.**

**a)** Ouvrir le couvercle des plaquettes de filtration au bas du cube de filtration (III. D) et retirer les deux plaquettes. Les rincer sous l'eau courante du robinet.



**b)** Replacer les deux plaquettes rincées, la plaquette de filtration placée sur la plaquette de mousse, et sa couche de polyester dirigée vers le haut (III. E).

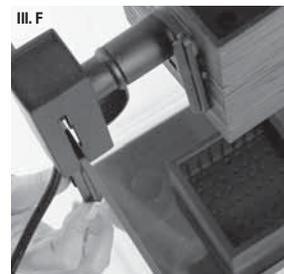


**c)** Fermer le couvercle du filtre en s'assurant qu'il clique. S'il n'y a pas de dé clic, il faut vérifier que la plaquette de filtration et la plaquette de mousse sont placées correctement.

**d)** Essuyer le cube de filtration avec un linge humide pour enlever la poussière ou les débris.

**Note : Le cube de filtration est scellé, protégé contre la pénétration de l'eau et peut être lavé ou submergé en toute sécurité dans l'eau, sans inquiétude.**

**e)** Glisser le cube de filtration sur le guide en plastique situé à l'arrière de l'aquarium (III. F).



Aligner le cordon d'alimentation sur la rainure centrale du raccord au cadre pour qu'il descende le long de l'aquarium lorsque le cube de filtration glisse dans l'aquarium (III. G).



**Note :** Une encoche à l'arrière de la base (III. H) tiendra en place le cordon d'alimentation pour une apparence soignée. Incliner l'aquarium vers l'avant et faire une boucle avec le cordon d'alimentation autour de l'encoche. Cela doit être fait avant de remplir l'aquarium d'eau.

**NE PAS BRANCHER TOUT DE SUITE LE CUBE DE FILTRATION.**

#### ÉTAPE 6 : Ajout d'eau à l'aquarium *chi* Fluvial

a) Remplir l'aquarium avec de l'eau à la température de la pièce jusqu'au niveau maximum tel qu'il est indiqué sur le raccord du filtre au cadre (III. I).



*Suggestion :* afin d'éviter de déranger la couche de gravier, verser lentement l'eau sur les parois de verre latérales.

b) Ajouter la bonne dose d'**Aqua Plus Nutrafin** pour éliminer les traces de chlore ou d'autres métaux nocifs contenus dans l'eau du robinet.

c) Ajouter la bonne dose de **Cycle Nutrafin**, une solution densément concentrée de bactéries utiles qui aide l'aquarium à arriver à maturité plus rapidement.

d) Brancher d'abord le cordon d'alimentation du cube de filtration dans le transformateur, et ensuite, le transformateur dans la prise de courant. Si l'eau ne commence pas à couler en moins de 30 secondes, tourner le cube d'un quart de tour en sens inverse des aiguilles d'une montre pour dégager l'air pouvant être coincé dans le filtre. Replacer le cube en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Répéter si l'eau ne commence pas à couler.

**Note :** Le débit d'eau prendra quelques jours à couvrir les surfaces latérales du cube de filtration.

#### Système d'éclairage brillant à DEL

La lampe de la fontaine éclaire vers le haut l'eau provenant de la pompe, illuminant la fontaine et ajoutant de l'ambiance. La lampe reste allumée en tout temps (III. J).



La manette marche/arrêt située à l'arrière du cube de filtration (III. K) actionne 11 lampes à DEL à basse tension pour une lumière diffuse qui illumine l'aquarium afin de mettre en valeur les poissons et les plantes. Déplacer la manette de gauche à droite allumera ou éteindra les lampes.



**Note :** L'aquarium *chi* Fluvial de 25 L/6,6 gal US est muni d'une télécommande pour interrupteur commode qui remplace la manette marche/arrêt. La télécommande allumera et éteindra les 11 lampes à DEL d'une certaine distance ou peut être placée sur le dessus du raccord au cadre pour la garder en toute sécurité (III. L).



**ATTENTION :** NE PAS DÉPLACER L'AQUARIUM *chi* FLUVIAL QUAND IL EST REMPLI D'EAU.

#### ÉTAPE 7 : Ajout de poissons

**Espèces de poissons convenant à l'aquarium *chi* Fluvial :** poissons rouges, combattants du Siam, guppies et danios.

**Note :** Recommandation d'approvisionnement

Calculer un minimum de 2,5 cm (1 po) de poisson, excluant la queue, pour 3,78 L (1 gal US) d'eau. Les poissons sont habituellement vendus quand ils sont jeunes; il sera donc nécessaire de leur allouer de l'espace supplémentaire pour leur permettre de grandir. Pour certains

poissons tropicaux, il faut utiliser un chauffe-eau dans l'aquarium. Consulter le détaillant de poissons pour connaître les exigences en matière d'aquarium et de chauffe-eau selon les espèces.

Aider les poissons à s'adapter à l'aquarium est important pour qu'ils restent en santé pendant cette période de transition critique. Les poissons n'aiment pas les surprises. Ils réagissent mal aux brusques variations de température, au transport et aux mouvements rapides. Il faut toujours s'assurer de les manipuler doucement et de leur laisser assez de temps pour s'habituer à leur nouveau milieu. Voici la meilleure façon d'ajouter des poissons dans l'aquarium :

a) Laisser le sac contenant les poissons flotter dans l'aquarium pendant environ 20 minutes pour égaliser la température de l'eau.

*Suggestion :* s'assurer de retirer de l'eau de l'aquarium afin qu'il ne déborde pas au moment d'y déposer le sac contenant les poissons.

b) Ouvrir le sac et y ajouter un peu d'eau d'aquarium, environ 1/3 du volume du sac.

c) Attendre 10 minutes, puis répéter.

d) Avec précaution, enlever les poissons avec une épuisette et les déposer dans l'aquarium.

**Note :** Ne pas ajouter l'eau du sac pour poissons dans l'aquarium.

e) Remplir l'aquarium d'eau jusqu'au niveau maximum tel qu'il est indiqué à l'arrière du raccord au cadre.

f) Si ce sont les premiers poissons dans l'aquarium, attendre au moins 48 heures avant de les nourrir.

#### Décoration du dessus du cube de filtration

Le cube de filtration maintenant en place, il faut en profiter pour ajouter un ornement sur le dessus. Utiliser les galets inclus ou choisir un accessoire décoratif de l'aquarium *chi* Fluvial pouvant être acheté séparément et placé directement sur le cube de filtration; le panier pour galets inclus peut être rempli de galets et déposé sur le dessus du cube. Il n'y a pas de mauvais choix. Il ne faut cependant pas surcharger le cube de filtration avec des objets lourds parce que cela pourra briser le cube ou le verre de l'aquarium.

Panier pour galets avec galets



Boîte en bois



Panier pour galets avec nénuphar et plantes grimpantes



Herbe



*Suggestion :* le panier pour galets n'est pas uniquement un accessoire décoratif additionnel; quand il est utilisé, il adoucit le son de l'eau qui coule goutte à goutte. Placé sur le dessus du cube de filtration, il absorbe le son de la fontaine.

## Soins et entretien de l'aquarium

Un entretien régulier est primordial et prendre soin de son aquarium, c'est aussi prendre soin de ses poissons. Utiliser les directives suivantes pour aider à établir une routine de soins efficace.

Effectuer des changements d'eau partiels chaque semaine ou toutes les deux semaines, mais jamais plus de 40 % à la fois et ce, en tout temps. Ne jamais vider complètement l'aquarium pour le nettoyer; cela stresse les poissons et interrompt l'équilibre naturel de l'aquarium.

**Note :** Selon le milieu environnant dans la maison, de l'évaporation se produira à différents niveaux. Ajouter de l'eau du robinet augmentera la dureté de l'eau avec le temps, changeant ainsi sa composition chimique. Plutôt que d'ajouter de l'eau du robinet, ajouter de l'eau déminéralisée ou effectuer des changements partiels d'eau plus souvent qu'à l'ordinaire.

Changer les masses filtrantes une moitié à la fois pour préserver les bactéries utiles. Employer seulement de l'eau d'aquarium et jamais de l'eau du robinet pour rincer les masses filtrantes. Ne jamais utiliser de savon ni de détergents sur tout ce qui entrera en contact avec les poissons ou l'eau de l'aquarium. Faire attention en nettoyant près du gravier - il peut égratigner le verre.

Ne mettre ses mains dans l'aquarium que lorsque c'est absolument nécessaire; l'huile des mains peut perturber les poissons. Ne pas utiliser de parfum, de crème à main, etc., avant de mettre ses mains dans l'eau.

## Alimentation des poissons

Une fois les poissons introduits dans l'aquarium, éviter de les nourrir pendant 48 heures. Par la suite, il est essentiel de **NE PAS LES SURALIMENTER**.

La règle générale consiste à leur servir seulement ce qu'ils peuvent consommer complètement en deux minutes.

## Gamme d'aliments vendue séparément

**NUTRAFIN MAX** est une gamme d'aliments complets, extrêmement savoureux et équilibrés pour poissons. Les aliments sont spécialement préparés avec des ingrédients de haute qualité pour répondre aux besoins nutritifs des poissons ornementaux. Les formules d'aliments Nutrafin Max pour poissons incluent des ingrédients naturels et des multivitamines pour soutenir le bien-être d'ensemble des poissons. L'extrait supérieur de levure (prébiotiques) est aussi inclus pour aider à favoriser un système digestif sain et le développement à long

terme des poissons. Les agents qui rehaussent les couleurs naturelles sont utilisés dans toute la gamme Nutrafin Max pour cibler des ombres communes précises telles que le rouge et le jaune afin de faire ressortir les couleurs naturelles des poissons.

Respecter un calendrier d'entretien régulier permettra d'obtenir un aquarium sain.

**Pour de meilleurs résultats, suivre les recommandations de notre calendrier d'entretien.**

### CHAQUE JOUR :

**NOURRIR LES POISSONS** mais ne pas les suralimenter.

**SURVEILLER** la vigueur, le comportement et l'état de santé de tous les ORGANISMES AQUATIQUES.

**VÉRIFIER LA TEMPÉRATURE** et s'assurer que le filtre fonctionne correctement.

**RETIRER LES DÉBRIS** comme les feuilles mortes, les restes d'aliments, etc.

### CHAQUE SEMAINE :

**CHANGEMENTS D'EAU PARTIELS**

À cause de l'accumulation continue de déchets, un changement d'eau partiel (de 10 à 20 %) est essentiel pour assurer la propreté de l'aquarium et réduire l'accumulation de produits chimiques indésirables (la fréquence des changements d'eau dépend du type d'aménagement de l'aquarium). Il faut s'assurer de remplacer l'eau retirée par de l'eau traitée avec Aqua Plus Nutrafin et à la même température que celle de l'aquarium.

### NETTOYAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

Rincer la plaquette de filtration; pour de meilleurs résultats, la remplacer toutes les 2 à 4 semaines.



**IMPORTANT :** Ne pas rincer les plaquettes de filtration avec de l'eau du robinet. Les rincer dans un seau d'eau provenant de l'aquarium. De cette façon, les bactéries utiles qui se sont établies sur les plaquettes de filtration ne seront pas détruites. Afin d'assurer une présence constante de bactéries utiles, ne jamais remplacer toutes les masses filtrantes en même temps.

Utiliser un nettoyeur de gravier pour retirer les déchets et siphonner l'eau. Nettoyer les parois internes et externes de l'aquarium avec un racloir conçu à cette fin. (Voir photos ci-contre.)

**Note :** Ne pas utiliser de l'équipement qui a été en contact avec du savon.

### CHAQUE MOIS :

**VÉRIFIER L'INVENTAIRE** de la nourriture, des traitements pour l'eau, des masses filtrantes et du matériel régulièrement utilisé.

Rincer la plaquette de mousse; pour de meilleurs résultats, la remplacer tous les 2 à 3 mois.

**Note :** Entretien du filtre :

**AVERTISSEMENT :** TOUJOURS DÉBRANCHER TOUS LES APPAREILS DANS L'AQUARIUM DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE METTRE LES MAINS DANS L'EAU.

### Comment remplacer les plaquettes de filtration

**a)** Débrancher le transformateur de la prise de courant.

**b)** Retirer le panier de galets ou les accessoires décoratifs qui sont sur le dessus du cube de filtration.

**c)** Tourner complètement le cube à 180° en sens inverse des aiguilles d'une montre afin que le couvercle du filtre soit dirigé vers le haut (**III. M**).



**d)** Soulever le couvercle du filtre pour l'ouvrir.

**e)** Tirer la languette pour enlever la plaquette de filtration (**III. N**).



**f)** Ôter la plaquette de mousse au besoin (**III. O**).



**g)** Replacer d'abord la plaquette de mousse et ensuite la plaquette de filtration.

**h)** Fermer le couvercle du filtre en s'assurant

que ça clique. S'il n'y a pas de déclic il faut vérifier que les plaquettes de filtration et de mousse sont correctement placées.

### Entretien de la couronne et du moteur

Il est recommandé d'enlever le moteur et de nettoyer la couronne tous les 6 mois.

Conservé la couronne propre prolonge sa durée de vie et celle du moteur.

**a)** Débrancher le transformateur de la prise de courant.

**b)** Retirer le panier de galets ou le plateau décoratif se trouvant sur le dessus du cube de filtration.

**c)** Ôter le cube de filtration de l'aquarium.

**d)** Enlever la plaquette de filtration et la plaquette de mousse.



**e)** Retirer le couvercle grillagé (**III. P**).



**f)** Ôter le couvercle de la couronne (**III. Q**).



**g)** Enlever la couronne (**III. R**).

**h)** La rincer sous l'eau propre.

**NE JAMAIS utiliser de savon ni de détergent, car des traces de produits nettoyants nuiront aux poissons.**

**Note :** Le cube de filtration est scellé et protégé contre la pénétration de l'eau et peut être lavé ou submergé dans l'eau en toute sécurité, sans inquiétude.

**i)** Pour le replacer, réinstaller la couronne et le couvercle de la couronne.

**j)** Replacer le couvercle grillagé, les plaquettes de filtration et de mousse et fermer le couvercle.

**k)** Replacer le cube de filtration sur l'aquarium et brancher de nouveau le filtre dans la prise de courant.

## Dépannage pour questions concernant la qualité de l'eau

**Note : La plupart des problèmes reliés à la qualité de l'eau sont causés par l'introduction d'un trop grand nombre d'organismes aquatiques à la fois ou par la suralimentation. Ajouter 1 ou 2 poissons à la fois et leur donner seulement ce qu'ils peuvent consommer en 2 minutes.**

Ci-dessous certains problèmes courants pouvant survenir et quelques conseils utiles :

Problème	Cause possible	Solutions suggérées
<b>Eau trouble</b>	Cela peut typiquement se produire au cours du démarrage initial comme résultat de l'équilibre biologique essayant de s'établir dans l'aquarium ou comme conséquence de la suralimentation.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau).</li><li>- Dans le cas de nouveaux aquariums, ajouter une dose de traitement de l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium.</li><li>- Dans le cas d'aquariums déjà établis, utiliser Bio-Clear ou Clear Fast Nutrafin pour clarifier rapidement l'eau d'aquarium.</li><li>- Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs.</li><li>- Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale.</li></ul>
<b>Poissons léthargiques</b>	Cela survient souvent durant le démarrage initial ou à d'autres moments quand la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les poissons ont tendance à rester très près du fond et conservent leur énergie en bougeant moins. C'est difficile pour eux de respirer lorsque l'eau est de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau) et ajouter une dose de traitement de l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium.</li><li>- Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs.</li><li>- Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale.</li></ul>
<b>Eau malodorante</b>	Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque, de nitrite et de nitrate en plus d'une eau trouble, on peut déceler une odeur nauséabonde.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau) et ajouter une dose de traitement de l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium.</li><li>- Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs.</li><li>- Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale.</li></ul>
<b>Eau verdâtre</b>	L'eau verdâtre est causée par la prolifération d'algues. Les algues ont besoin de lumière et de nutriments pour pousser. Afin d'écourter leur croissance, empêcher leur exposition à la lumière naturelle du jour en gardant l'aquarium loin des fenêtres. Si la situation ne se rétablit pas en moins de 3 semaines, il est possible que l'eau verdâtre se produise pour une autre raison.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Empêcher l'exposition à la lumière naturelle du jour.</li><li>- Effectuer un changement d'eau à 25 % tous les 4 jours.</li><li>- Réduire le nourrissage et utiliser l'aliment Nutrafin Max de qualité supérieure pour poissons.</li></ul> <p>Dans l'incertitude de la cause du problème avec l'aquarium, apporter un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à l'animalerie pour une analyse qui déterminera la cause et guidera l'aquariophile dans une action appropriée.</p> <p>Par la suite, se procurer ses propres trousseaux d'analyses Nutrafin pour analyser l'eau au moment convenable.</p>
<b>Le cube de filtration fait du bruit</b>	Le niveau d'eau est trop bas.	Remplir d'eau jusqu'au niveau maximum tel qu'il est indiqué sur le raccord au cadre du filtre.
<b>Débit remarquablement réduit</b>	Les masses filtrantes doivent être nettoyées/remplacées.	Vérifier les plaquettes de filtration et de mousse. Nettoyer ou remplacer s'il y a lieu. Afin d'assurer une présence constante de bactéries utiles, ne jamais remplacer toutes les masses filtrantes en même temps.

## GARANTIE DE L'AQUARIUM *chi* FLUVAL

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

### GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Votre aquarium *chi* Fluval est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de 1 an à partir de la date d'achat. Cette garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés. Cette garantie est valide à condition que l'aquarium soit déposé sur une surface plate et de niveau qui peut résister au poids de l'aquarium (30 kg / 66 lb) lorsqu'il est rempli d'eau, de gravier et d'ornements. Ne pas soulever ni déplacer l'aquarium quand il contient de l'eau. Cette garantie exclut le bris de l'aquarium à la suite d'un mauvais usage, de fêlures et de fissures de contrainte causées par un support inadéquat ou tout autre bris. Cette garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu.

Elle exclut tout dommage résultant d'un usage inapproprié, d'une mauvaise installation, d'une modification ou d'un usage excessif. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi.

Si vous avez à faire une réclamation sous cette garantie, vous aurez besoin de fournir la preuve et la date de l'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. La compagnie Rolf C. Hagen inc. vous souhaite beaucoup d'heures d'agrément avec votre aquarium *chi* Fluval.

### POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE :

Pour la réparation de cet article sous garantie, veuillez le retourner (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-après, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez un problème ou des questions au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique au numéro sans frais. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

**CANADA :** Industries Hagen Ltée, Service des réparations, 3235, rue Guénette, Montréal QC H4S 1N2

**Canada seulement :** 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

**FRANCE :** Rolf C. Hagen (France) SA. Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville

## RECYCLAGE



Cet article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifier auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apporter dans le point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**